



Компанія Cascade Natural Gas пропонує спеціальну програму підтримки «Cascade Arrearage Relief Energy Savings (CARES)» для малозабезпечених домогосподарств, які мають труднощі з оплатою рахунків за природний газ. Ця програма дозволяє учасникам економити на оплаті комунальних послуг шляхом наданням щомісячної знижки на рахунки за природний газ протягом 24 місяців. За певних умов програма CARES також надає одноразову субсидію учасникам із простроченою заборгованістю на активному особовому рахунку. Щоб отримати допомогу, заповніть цю форму та надішліть її у ваше місцеве агентство соціальної допомоги (Community Action Agency), яке розгляне її та встановить, чи маєте ви право на участь у програмі (список агенцій із контактними даними наведено на сторінці 5).

Інформація про особовий рахунок Cascade Natural Gas

П.І.Б. споживача, якому належить особовий рахунок: _____

Номер особового рахунку Cascade Natural Gas (якщо відомий): _____

Адреса доставки: _____

вулиця

місто

округ

Яким чином агентство соціальної допомоги може зв'язатися з вами, щоб обговорити допомогу з простроченою заборгованістю або інші субсидії?

Основний контактний номер: _____ Допоміжний номер: _____

Електронна адреса (e-mail): _____

Поштова адреса (якщо відрізняється від адреси доставки): _____

Як ви дізналися про програму CARES?

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Місцеве агентство соціальної допомоги | <input type="checkbox"/> Телефонний дзвінок представника Cascade |
| <input type="checkbox"/> Громадська організація | <input type="checkbox"/> Реклама Cascade на дверній ручці |
| <input type="checkbox"/> Служба підтримки Cascade | <input type="checkbox"/> Рекламний банер на сторонньому веб-сайті |
| <input type="checkbox"/> Лист, листівка, брошура Cascade | <input type="checkbox"/> Реклама Google |
| <input type="checkbox"/> Веб-сайт Cascade (cngc.com) | <input type="checkbox"/> Звукова реклама |
| <input type="checkbox"/> Сторінка Cascade у соціальних мережах | <input type="checkbox"/> Рекламний відеоролик |
| <input type="checkbox"/> Електронна розсилка Cascade | <input type="checkbox"/> За рекомендацією (сарафанне радіо) |
| <input type="checkbox"/> Рекламна листівка у квитанції Cascade | <input type="checkbox"/> Інший спосіб |
| <input type="checkbox"/> Повідомлення у квитанції Cascade | <input type="checkbox"/> Важко сказати |

Бажаєте дізнатися про нашу безкоштовну програму енергоефективного житла (FREE Weatherization Program)?

Так Ні Іншим разом



Будь ласка, вкажіть ваш щомісячний дохід з розбивкою за типами доходів. Зверніть увагу: компанія Cascade випадковим чином відбере до п'яти відсотків заявок для перевірки інформації щодо доходів. Якщо вас буде відібрано для перевірки і ви не зможете надати документи, що підтверджують ваш заявлений дохід, вас може бути виключено з програми CARES.

*Потрібно надати документ, що підтверджує виплату допомоги по інвалідності (VA), для її неврахування під час перевірки доходів.

Тип доходу	Приклади	Сума місячного доходу
Трудовий дохід (оподатковувана заробітна платня)	Зарплатні чеки від роботодавця (заповнює форму W-2 наприкінці року)	
Трудовий дохід (не оподатковувана заробітна платня)	Від постійного роботодавця, який не заповнює форму W-2 (виплата готівкою або за формою 1099)	
Підприємницька діяльність (самозайнятість)	Самозайнятий отримує виплати від підприємницької діяльності за формою 1099 або подає звітність за формою 1040 (Додаток C). Можлива наявність ліцензії на ведення комерційної діяльності.	
Додатковий дохід із соціального забезпечення (Supplemental Security Income, SSI)	Програма соціального забезпечення для тих, хто не має достатньої кількості годин, щоб претендувати на допомогу за програмою SSA (дохід може залежати від доходів інших членів сім'ї)	
Соціальна допомога (SSA, SSDI)	Пенсійні виплати для осіб, які досягли віку 62 роки (Social Security Retirement), або соціальні виплати у зв'язку з непрацездатністю (Social Security Disability)	
Компенсація працівникам від Департаменту праці та промисловості (L&I)	Виплати здійснюються раз на два тижні або щомісяця; можуть здійснюватися через адвокатську контору	
Допомога по безробіттю		
Пенсійне забезпечення (традиційне)	Регулярні щомісячні виплати (у вигляді ануїтетних виплат)	
Пенсія за віком (в іншій країні)	Еквівалент виплат SSA в інших країнах (необхідно вказати в доларах США)	
Інвестиції, дивіденди, IRA або ануїтетні інвестиції		
Виплати для ветеранів-інвалідів (VA)		
Державна грошова допомога (TANF, GA, ABD, SSI SP)		
Аліменти (на одного з подружжя або на утримання дитини)		
Підробіток (тільки виплати готівкою)	Підстригання газонів, прибирання, робота нянею (непостійна робота)	
Грошове забезпечення військовослужбовців		
Грошові виплати членам племен (виплачуються раз на квартал/півріччя/рік)		
ВСЬОГО		\$



П.І.Б. осіб, які проживають разом з вами
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.
18.
19.
20.
21.
22.
23.
24.
25.



Подання заяви або участь в програмі CARES означає вашу згоду з тим, що агентство соціальної допомоги може отримати доступ до інформації про ваш особовий рахунок в компанії Cascade Natural Gas з метою встановлення права заявника на участь в програмі CARES. Агентство соціальної допомоги може також зв'язатися із заявником з приводу інших державних і федеральних програм, на які він може претендувати.

Заявники, які мають право на участь у програмі, можуть розраховувати на те, що знижки CARES буде застосовано до їхнього рахунку в перший повний розрахунковий місяць після підтвердження участі в програмі.



Наступні демографічні питання є **необов'язковими** і відповідь на них **не є необхідною умовою** для отримання послуг у рамках програми CARES. Ваші відповіді на ці запитання допоможуть нам зробити програму CARES ще кращою, щоб вона якнайкраще задовольняла потреби учасників. Уся отримана від вас інформація зберігається в суворій конфіденційності та буде використана тільки для оцінки та покращення програми.

Сімейний стан:

- неодружений/незаміжня одружений/заміжня вдова/вдівець
 розлучений проживає окремо інше _____

Житло:

- орендар власник

Етнічна приналежність:

- латиноамериканець/латинос не латиноамериканець

Раса:

- американський індіанець або корінний житель Аляски азіат афроамериканець
 корінний гаваець або уродженець інших тихоокеанських островів білошкірий американець
 багаторасовий інше _____

Стать:

- чоловіча жіноча небінарна не схильний відповісти

Вік:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 0-5 років | <input type="checkbox"/> 0-8 класів |
| <input type="checkbox"/> 6-17 років | <input type="checkbox"/> 9-12 класів |
| <input type="checkbox"/> 18-59 років | <input type="checkbox"/> випускник середньої школи/загальноосвітня підготовка |
| <input type="checkbox"/> більше 60 років | <input type="checkbox"/> 12+ класів (повна загальна середня освіта) |
| | <input type="checkbox"/> вища освіта (2- або 4-річна) |
| | <input type="checkbox"/> післядипломна освіта |

Освіта:

Основне джерело опалення: природний газ електрика пропан інше _____

Чи є ви або член вашої родини ветераном? Так Ні

Чи є ви або член вашої родини інвалідом? Так Ні

Якою мовою ви спілкуєтесь? _____



Щоб стати учасником програми CARES, надішліть заповнений бланк заяви поштою або у ваше місцеве агентство соціальної допомоги, яке розгляне вашу заяву та встановить, чи маєте ви право на участь в програмі.

COASTAL COMMUNITY ACTION PROGRAM

101 E Market Street
Aberdeen, WA 98520-0304 — Grays Harbor County
800-828-4883 | 360-533-5100 | www.coastalcap.org

KITSAP COMMUNITY RESOURCES

1201 Park Avenue
Bellingham, WA 98337 — Kitsap County
360-479-1507 | www.kcr.org/energy

COMMUNITY ACTION COUNCIL OF LEWIS, MASON & THURSTON CO.

807 W Railroad Avenue
Shelton, WA 98584 — Mason County
800-878-5235 | 360-426-9726 | www.calmt.org

LOWER COLUMBIA COMMUNITY ACTION PROGRAM

1526 Commerce Avenue
Longview, WA 98632 — Cowlitz County
800-383-2101 | 360-425-3430 | www.lowercolumbiacap.org

COMMUNITY ACTION AGENCY OF SKAGIT COUNTY

160 Cascade Place
Burlington, WA 98233 — Skagit County
360-428-1011 | www.communityactionskagit.org

NORTHWEST COMMUNITY ACTION CENTER

706 Rentschler Lane
Toppenish, WA 98948 — South Yakima County
509-865-7630 | www.cdac.org/energy-assistance

CHELAN-DOUGLAS COMMUNITY ACTION COUNCIL

620 Lewis Street
Wenatchee, WA 98801 — Chelan County
509-662-6156 | www.cdac.org/energy-assistance

OPPORTUNITY COUNCIL

1111 Cornwall Avenue
Bellingham, WA 98225 — Whatcom County
360-255-2192 | www.opcco.org/energy-scheduling

SNOHOMISH COUNTY HUMAN SERVICES DEPARTMENT

3000 Rockefeller Avenue
Everett, WA 98201 — Snohomish County
425-388-3880 | www.snohomishcountywa.gov/552/Energy-Assistance

COMMUNITY ACTION CONNECTIONS (CAC)

720 W Court Street
Pasco, WA 99301 — Franklin County
509-545-4042 | Prosser: 509-786-3379 | www.bfac.org

OIC OF WASHINGTON

309 5th Avenue
Moses Lake, WA 98837 — Grant County
800-765-9206 | 509-765-9206 | www.yvioc.org

OPPORTUNITY COUNCIL OF OAK HARBOR

231 SE Barrington Dr, Ste 100
Oak Harbor, WA 98277
360-679-6577 | www.opcco.org/energy-scheduling

BLUE MOUNTAIN ACTION COUNCIL

8 E Cherry Street
Walla Walla, WA 99362 — Walla Walla County
509-529-4980 | www.bmacww.org

OIC OF WASHINGTON

815 Fruitvale Boulevard
Yakima, WA 98902 — North Yakima County
509-452-7145 | www.yvoic.org